Глава 8 – Свет в конце туннеля [1]

Конечно же, женщины всегда были мягкосердечными созданиями.

– Да Цян…

Су Вань Вань забила в своем сердце тревогу. Мадам Се скосив глаза, посмотрела на Чжэнь Сю Сю, и тут же вскочила на ноги.

– Сука, мой сын уже стал из-за тебя таким. Скорее доставай свою серебряную шпильку, чтобы вылечить болезнь моего сына! – завыла мадам Се.

Чжэнь Сю Сю коснулась шпильки в рукаве и заколебалась. Это было единственное, что она могла обменять на серебро. Если она отдаст ее, ее семья, вероятно, умрет с голоду!

– Лечить сына? Очень хорошая причина! Боюсь, ее нужно вернуться вам, когда дойдет до дела, верно? Вы будете использовать ее, чтобы лечить своего сына? – усмехнулась Су Вань Вань.

Сказав это, она вытащила на свет постыдные дела в сердце мадам, мадам Се мгновенно стала похожа на собаку, которой наступили на хвост. Она тут же выскочила вперед и открыла рот, чтобы укусить в ответ.

– Маленькая сучка, ты говоришь это своей бабушке? Ну и что, даже ты не хочешь лечить своего отца? Это мой сын, я вылечу его, если захочу! Если не захочу – не буду!

Сказав это, мадам Се высоко подняла руку, а Су Вань Вань закричала:

– Бабушка снова сошла с ума!

Лицо Су Вань Вань было полно паники, когда она подняла ногу и с силой наступила на ногу мадам Се.

– А-а-а! – словно резанная курица, взревела мадам Се. Су Вань Вань показалось, что это очень приятно звучит.

Су Вань Вань подбежала к Чжэнь Сю Сю и проверила дыхание Су Да Цяна. Увидев, что лицо Су Да Цяна было темно-желтым, и услышав рык из его желудка, она пришла к выводу, что Су Да Цян потерял сознание от голода.

Чжэнь Сю Сю нахмурилась и сказала:

– Мама, Да Цян потерял сознание от голода. Пойдите, приготовьте для него поесть, и он придет в себя. Нам с Вань Вань все еще нужно отправиться в город, так что мы уйдем первыми.

Сказав это, она, потянув Су Вань Вань за собой, пошла прочь. Мадам Се была так разгневана, что жир на ее животе затрясся.

– С чего ему терять сознание от голода? Он явно умирает! Почему бы тебе не дать денег на лечение его болезни? Думаешь, что я не смогу должным образом позаботиться о тебе!

Что касается бесстыдства, мадам Се была хорошо им известна. Она бросилась к Чжэнь Сю Сю и прижала ту к земле. Старуха ловко засунула руки в рукава Чжэнь Сю Сю.

– Айя! Больно! Зачем ты засунула нож в рукав, сука! Где серебряная шпилька? Отдай ее! – держась за руку, выругалась мадам Се.

– Серебряная шпилька… то что я туда убирала, явно было серебряной шпилькой! – лицо Чжэнь Сю Сю было наполнено неверием. Кто знал, что Су Вань Вань уже давно заменила серебряную шпильку.

– Какая серебряная шпилька? Посмотри внимательно! – мадам Се была в бешенстве. Она бросила нож, лезвие которого было направлено прямо в лицо Чжэнь Сю Сю. Су Вань Вань подняла руку, чтобы блокировать его, и ее рука была мгновенно порезана.

– Вань Вань! – закричала Чжэнь Сю Сю. Видя, как кровь все сильнее и сильнее течет из руки Су Вань Вань, она с силой оттолкнула мадам Се. Однако ее тело было слишком худым и слабым. Мадам Се только слегка пошатнулась, прежде чем взять себя в руки.

– Отлично! Ты бросаешь вызов небесам! Как ты посмела ударить своего старейшину! – мадам Се закатала рукава, показывая, что если не сможет убить Чжэнь Сю Сю, то не сможет жить.

Чжэнь Сю Сю тоже не сдавалась, выступив против мадам Се. Обиды, которые она претерпела за последние десять лет, сделали ее на удивление сильной. Мадам Се быстро сдала позиции. Су Вань Вань бесчисленное множество раз похвалила в душе Чжэнь Сю Сю!

Хуан Шунь Чжэнь, увидев, что мадам Се не справляется, закатала рукава и рванула к ним:

– Хорошо! Раз ты посмела ударить маму, я дам тебе почувствовать вкус избиения!

Су Вань Вань пнула камень. Хуан Шунь Чжэнь поскользнулась и упала наземь. С громким шлепком в воздух взметнулась пыль. Су Вань Вань улыбнулась и сказала:

– Кабан упал!

Многие люди стоявшие рядом тоже рассмеялись. Некоторые начали уговаривать их не драться. И тут появился глава деревни. Мадам Се немедленно закричала:

– Ой-ой-ей! Мои старые кости! Чтобы жениться на своей жене сыну пришлось долго копить деньги, а она довела такого сильного человека до смерти. Кто знал, что его жена не будет уважать меня и даже бить! Не хочу жить! Где закон небесный!

«Притворяешься жалкой, а кто бы не стал?!»

Су Вань Вань мгновенно упала на землю и схватилась за «свиное копыто» Хуан Шунь Чжэнь. Она зарыдала, словно была в трауре:

– Тетя, бабушка! Пожалуйста, спасите моего отца! За последние несколько лет он не ел ни полного, ни сухого обеда, но теперь в доме нет ни риса, ни другой еды, ни единого листа овощей! Мой отец так голоден, что потерял сознание!

Все покачали головами. Хотя они знали, что Су Вань Вань каждый день уводила своих младших брата и сестру копать дикие овощи, они не знали, что их семья была настолько бедна!

– Айя, тетя, бабушка, почему у вас такие толстые ноги? Вы свиньи? Ах! Нет! Я слышала, как отец говорил, что свиньи не такие жирные!

Хуан Шунь Чжэнь была так зла, что ее вырвало кровью. Она подняла руку и чуть не нанесла ей удар. Однако она услышала, как глава деревни сердито сказал:

– Стой!

Хуан Шунь Чжэнь неохотно опустила руку. Су Вань Вань встала, дрожа, и «случайно» несколько раз наступила на Хуан Шунь Чжэнь, прежде чем подбежать к главе деревни.

– Дедушка глава деревни, ты должен нас защитить!

Но увидев юношу позади старосты деревни, Су Вань Вань тут же утратила дар речи. В его глубоких и ясных глазах, казалось, сияло море прекрасных звезд.

В ее сердце всплыло чувство близости. Почему он показался ей юношей, которого она встретила ночью?

– Как мы должны решить эту проблему? – глава деревни не ответил на слова Су Вань Вань, но

повернулся и спросил юношу.

– Сначала слушайте, затем исследуйте, а затем сделайте вывод. Видеть – значит верить, а слышать – ложно. Однако видение не обязательно верно, а слушание не обязательно ложно. Нам нужно изучить все более глубоко.

– Да, – глава деревни кивнул и позволил Су Вань Вань и ее дочери уйти первыми. Чжэнь Сю Сю немного волновалась, поэтому ей пришлось перед отъездом попросить главу деревни приготовить для Су Да Цяна миску риса. Су Вань Вань всегда чувствовала, что этот юноша поможет ей решить ее проблемы.

Они вдвоем сели в воловью телегу. Су Вань Вань закрыла глаза, чтобы отдохнуть. Внезапно кто-то сказал слова «брат Ци», и ее уши мгновенно насторожились.

– Брат Ци такой добрый. Вчера я попросила его помочь написать мне письмо!

– Разве это не так? Ци Чэн Фэн красив и образован. Даже глава деревни хочет превратить его в деревенского писаря! Ты влюбилась в него?

– Ничего подобного!

– …

Когда девушка заговорила, ее уши покраснели.

Если это не смущение. Что тогда?

По какой-то причине, глядя на застенчивое лицо девушки, Су Вань Вань внезапно почувствовала себя немного несчастной, и в ее голове возникла ужасающая мысль. Может, ей нравился этот юноша по имени Ци Чэн Фэн?

Нет, нет, нет!

Как она могла влюбиться в этого мерзкого мальчишку!

Су Вань Вань потерла брови. Чжэнь Сю Сю с тревогой спросила:

– Вань Вань, ты в порядке?

– Все нормально, – Су Вань Вань покачала головой. Затем она внезапно осознала, что они с Чжэнь Сю Сю сидели очень свободно. Все люди сбились в кучу, не желая к ним приближаться.

Су Вань Вань посмотрела на свою белую, всю в заплатках одежду и халаты, которые носили другие люди. Кончик ее носа слегка закололо. Если бы другие не знали, что они из их деревни, ее бы вышвырнули, как нищую.

Воловья телега медленно подъехала к воротам деревни. Там стояла молодая девушка в гусино-желтой[2] одежде, с волосами связанными в две булочки, с розовыми бусинами на каждой. Су Вань Вань хотела похвалить молодую девушку за ее красоту, но увидела, как девушка подняла лицо и, фыркнув, посмотрела на нее.

– О! Разве это не Су Вань Вань? Что? Вы со своей дешевой матерью собираетесь в город? У вас есть деньги, чтобы заплатить за поездку? Слезайте и дайте мне место!

Примечание

[1]□□□□ – лит. перевод – В просвете меж ив и цветов виднеется вновь деревенька. (Поэма Сун Лу Ю «Посетите деревню Шаньси») Смысл фразы в том что в жизни, наконец, появился какой-то просвет. Свет в конце туннеля.

[2] Сами домашние гуси либо серые либо белые, но вот гусята

http://tl.rulate.ru/book/49447/1428621